

A Research on the Function of Teaching Evaluation for Machine Translation Course

Honglin Wu, Ying Liu, Ke Wang*

Northeastern University, Shenyang 110169, Liaoning Province, China

*Corresponding author: Ke Wang, wangke_neu@outlook.com

Copyright: © 2022 Author(s). This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (CC BY 4.0), permitting distribution and reproduction in any medium, provided the original work is cited.

Abstract: Teaching evaluation refers to the process of measuring and giving value judgment to the process and results of teaching activities by using effective technical means. Through teaching evaluation, teachers can direct the teaching process to develop toward the predetermined goal and effectively complete the teaching task. This paper investigates the function of teaching evaluation in the Machine Translation course in Northeastern University. The function of teaching evaluation for teachers includes adjustment, diagnosis, teaching stimulation, and orientation. The function of teaching evaluation for students includes feedback, guidance, intensification, and purpose orientation. This paper also discusses the influence of teaching evaluation on the psychology of both, teachers and students. Positive evaluation can improve the enthusiasm of teachers and students, but other times, it may reduce their enthusiasm, whereas when negative evaluation and guidance are appropriate, the enthusiasm of teachers and students may improve. This research reveals that a reasonable teaching evaluation plays a huge role in promoting the psychology of both, teachers and students.

Keywords: Teaching evaluation; Function; Machine Translation

Online publication: July 27, 2022

1. Introduction

Teaching evaluation refers to the process of measuring and giving value judgment to the process and results of teaching activities by using effective technical means^[1]. Scientific standards should be formulated based on teaching objectives^[2]. Teaching evaluation is a stage of the teaching process. Through teaching evaluation, teachers can direct the teaching process to develop toward the predetermined goal and effectively complete the teaching task^[3]. This paper investigates the function of teaching evaluation in the Machine Translation course in Northeastern University. The function of teaching evaluation for teachers includes adjustment, diagnosis, teaching stimulation, and orientation, while the function of teaching evaluation for students includes feedback, guidance, intensification, and purpose orientation.

2. The function of teaching evaluation for teachers

The function of teaching evaluation for teachers includes adjustment, diagnosis, teaching stimulation, and orientation.

2.1. Adjustment and diagnosis

Teaching evaluation provides feedback on teaching activities^[4]. Such feedback can facilitate the adjustment of teaching activities, so that teaching can be carried out effectively^[5]. This type of information is an evaluation of teachers' work for the purpose of directing instruction. This evaluation can help teachers

modify their lessons.

Teaching evaluation is a process of analyzing the teaching effect and its causes. It is then possible to learn about all aspects of teaching and judge its effectiveness, defects, and problems. A comprehensive evaluation allows the estimation of the extent to which the teaching objectives have been achieved and the analysis of whether the teaching methods are appropriate or not.

Teaching evaluation is a strict scientific diagnosis of the current teaching situation to point out the direction for decision-making or improvement in the teaching process.

2.2. Teaching stimulation

A scientific and reasonable teaching evaluation can mobilize the enthusiasm of teachers in teaching and encourage teachers to focus on the important parts of the teaching tasks [6].

A timely and objective teaching evaluation allows teachers to have a clear direction in their teaching work [7]. Evaluation itself is also a teaching activity. In this kind of activity, it is possible to stimulate the potential and strengthen the beliefs of teachers.

2.3. Teaching orientation

If the criteria or items of the evaluation are made available to the teachers before the teaching evaluation, they may play a guiding role in the setting of teaching goals of the evaluated individual.

For example, the project's evaluation criteria were made available to the teachers during the application for the 2021 3rd Demonstration Courses for Thought of Northeastern University. The following are the evaluation criteria:

- (1) closely integrating value shaping, knowledge transfer, and ability training;
- (2) leveraging educational resources in line with school orientation, professional characteristics, and curriculum characteristics;
- (3) improving the curriculum content and the teaching methods;
- (4) exploring the innovative curriculum construction mode;
- (5) integrating the curriculum construction objectives into the curriculum teaching process.

Familiarizing with these criteria in advance plays an important guiding role for teachers in setting the teaching objectives. **Table 1** shows the function of teaching evaluation for teachers.

Table 1. Function of teaching evaluation for teachers

Number	Function	Description
1	Adjustment and diagnosis	a) Provide feedback on teaching activities b) Facilitate teachers to adjust teaching activities
2	Teaching stimulation	a) Mobilize the enthusiasm of teachers in teaching b) Help teachers to focus on important parts
3	Teaching orientation	a) Play a guiding role in the setting of teaching objectives

3. The function of teaching evaluation for students

The function of teaching evaluation for students includes feedback, guidance, intensification, and purpose orientation.

3.1. Feedback and guidance

The feedback from teaching evaluation enables students' learning activities to be adjusted and guarantees that they are carried out effectively [8]. This kind of feedback mirrors a self-evaluation for the purpose of

self-regulation. Through self-evaluation, students come to understand themselves better. As a result, they are able to adjust their learning strategies, improve their learning methods, and enhance their learning consciousness.

Through teaching evaluation, it is possible to obtain all facets of students' learning. A comprehensive evaluation allows the estimation of the extent to which students have achieved their teaching objectives [9]. Based on this, it is then possible to analyze which of the following factors are responsible for unsatisfactory performances, including the lack of spirit and motivation, poor preparation, and insufficient ability. This can improve the learning effect of students.

3.2. Intensification and improvement

Students' internal motivation for learning can be strengthened by a scientific and reasonable teaching evaluation [10]. It directs students' focus onto the important parts of the teaching task. Students' learning enthusiasm and learning effect can be enhanced by praise, rewards, and academic achievements.

Evaluation itself is a teaching activity. In this activity, students' knowledge and skills will grow. Examination itself is an important learning experience. Students are required to review, consolidate, and synthesize the teaching content prior to every examination. The materials are compared and analyzed during examinations.

Through examination feedback, it is possible to confirm, clarify, and correct certain concepts, as well as clearly identify the areas that require further research and thinking. In addition, on the premise of estimating students' proficiency, teachers can present the relevant learning contents in the form of test questions, such that the questions contain meaningful enlightenment, thus encouraging students to explore independently, gain new learning experiences, and achieve higher learning goals.

For example, in the 2021 Ministry of Education Industry-University Cooperation Collaborative Education Project, the relevant learning contents designed are presented by using the research and development ecology of specific enterprises in the form of test questions. Students are encouraged to learn and explore the knowledge of design in the R&D ecology of specific enterprises. Through such practice, students are able to achieve higher learning goals.

3.3. Purpose orientation

The teaching design emphasizes learning as the center and places a high value on students' initiative and independence. Teachers tend to pay more attention to whether students work hard in the learning process in accordance with the established teaching objectives [11].

If the evaluation items are made known to the students before the teaching evaluation, they may guide the next teaching or learning objectives of the evaluated individual. To this end, the evaluation criteria should be given to students in advance, so that they know how teachers will evaluate the completed learning tasks. This enables students to refocus their efforts in order to meet the teachers' expected teaching objectives. **Table 2** shows the function of teaching evaluation for students.

Table 2. Function of teaching evaluation for students

Number	Function	Description
1	Feedback and guidance	a) Adjust students' learning activities b) Ensure learning activities are carried out effectively
2	Intensification and improvement	a) Strengthen students' internal motivation for learning b) Direct students' focus onto the important parts
3	Purpose orientation	a) Emphasize on students' initiative and independence

4. Discussion

The influence of teaching evaluation on the psychology of both, teachers and students is an issue worthy of discussion. The psychological impact of teaching evaluation is not only reflected in the motivation of teachers and students, but also their emotion, self-consciousness, and will [12].

For example, a positive evaluation tends to make teachers and students look at themselves from a positive view, boosting their self-confidence, whereas a negative evaluation may lead to a sense of inferiority among teachers and students. A positive evaluation may help stabilize the emotions of teachers and students, whereas a negative evaluation may cause anxiety among teachers and students, resulting in serious anxiety or even guilt. Moreover, a positive evaluation can improve the enthusiasm of teachers and students, but at other times, it may reduce their enthusiasm, whereas when negative evaluation and guidance are appropriate, the enthusiasm of teachers and students may improve.

5. Conclusion

Teaching evaluation refers to the process of measuring and giving value judgment to the process and results of teaching activities by using effective technical means. Through teaching evaluation, teachers can direct the teaching process to develop toward the predetermined goal and effectively complete the teaching task. This paper investigated the function of teaching evaluation in the Machine Translation course in Northeastern University. The function of teaching evaluation for teachers includes adjustment, diagnosis, teaching stimulation, and orientation, while the function of teaching evaluation for students includes feedback, guidance, intensification, and purpose orientation.

This paper also discussed the influence of teaching evaluation on the psychology of both, teachers and students. The research shows that a reasonable teaching evaluation plays a great role in promoting the psychological state of both, teachers and students.

Funding

The 2021 3rd Demonstration Courses for Thought of Northeastern University (Machine Translation Course)
The 2021 Ministry of Education Industry-University Cooperation Collaborative Education Project (Machine Translation/Natural Language Processing Course)

Disclosure statement

The authors declare no conflict of interest.

References

- [1] Millman J, 1981, *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Sage Publications, London.
- [2] Phye GD, 1996, *Handbook of Classroom Assessment: Learning, Achievement and Adjustment*, Academic Press, Cambridge.
- [3] Novak JD, Gowin DB, 1984, *Learning How to Learn*, Cambridge University Press, Cambridge.
- [4] Wu HL, Wang K, 2021, Proceedings of the 2021 2nd International Conference on Information Science and Education, November 26-28, 2021: Natural Language Processing Subject Organizing by TTD Model Based on Stepwise Refinement Framework. IEEE, Chongqing, 353–356.
- [5] Buzan T, Buzan B, 1996, *The Mind Map Book: How to Use Radiant Thinking to Maximize Your Brain's Untapped Potential*, Plume, New York.
- [6] Wu HL, Zhang F, Cheng JW, et al., 2019, Proceedings of the 2019 2nd International Conference on

Humanities Education and Social Sciences, October 25-27, 2019: Determine Teaching Content Using a Bottom-up Approach. Atlantis Press, Xi'an, 597–600.

- [7] Wu HL, Zhou RY, Wang K, 2017, Proceedings of the International Conference on Computer. Electronics and Communication Engineering, DEStech Transactions on Computer Science and Engineering, June 25, 2017: The Structure of Domain Entity Attribute Semantic Knowledge Base for Natural Language Processing. DEStech Publications, Sanya, China, 616–619.
- [8] Stufflebeam DL, Coryn CLS, 2014, Evaluation Theory, Models, and Applications, 2nd Edition, Jossey-Bass, Indianapolis.
- [9] Wu HL, Wang K, 2020, Proceedings of the 2020 International Conference on Information Science and Education, December 4-6, 2020: Design of the Introduction Part of Information Processing and Machine Translation Course for Students Majoring in Computer Science and Technology. IEEE, Sanya, 543–546.
- [10] Novak JD, 1977, A Theory of Education, Cornell University Press, Ithaca.
- [11] Wu HL, Wang K, 2020, Proceedings of the 2020 International Conference on Information Science and Education, December 4-6, 2020: Organization of Knowledge Engineering Subject Using TTD Model Based on Stepwise Refinement Framework. IEEE, Sanya, 319–322.
- [12] Perry RP, Smart JC, 2007, The Scholarship of Teaching and Learning in Higher Education: An Evidence-Based Perspective, Springer, Dordrecht.

Publisher's note

Bio-Byword Scientific Publishing remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.